

**EDUARDO CANO RODRÍGUEZ**  
**English into Spanish translator**

Calle Huelva 29.  
Valencina de la Concepción, 41907.  
Sevilla, Spain.  
[educano@gmail.com](mailto:educano@gmail.com)  
0034661582580

## **EDUCATION**

Bachelor's Degree (1999-2004) in English Philology. Universidad de Sevilla.  
Degree (2001-2003) in Computer Hardware and Software.  
SDL Trados Advanced Certified  
(<http://oos.sdl.com/asp/products/certified/index.asp?userid=56865>)

## **SERVICES**

### **Translation - Since 2004**

User manuals, help documentation, marketing contents, technical sheets, general documentation. Around 3000 translated words per day.

### **Software localization - Since 2005**

Translation of applications from scratch, in context review, QA testing, bug implementation, patches and revisions translation, updates of previous translations. Functional and quality checks on websites, desktop and mobile applications. Windows, Mac, iOS and Android devices available.

### **Editing and proofreading - Since 2006**

Editing and proofreading of previously translated materials to ensure that they offer the quality standards required by the customer. Evaluation and analysis of translated materials for large scale projects and websites.

## **SPECIALIZATION FIELDS**

### **IT: hardware and software**

Handling contents for clients such as VMware, Oracle, Workday, SAP (using SE63 transaction), IBM, TrendMicro, Satmetrix, Amazon, Teradata, Siteminder, Autodesk, Cognos, 2X Software, Commvault, Software AG, Astaro, Kaspersky, Huawei, Symantec, EMC, Kingston, Lenovo, Zendesk and Salesforce.

### **Electronic devices**

Marketing, user manuals and online help of devices like TVs, digital cameras (including SLR), printers, mobile phones, tablets, etc. Main and regular end customers: Samsung, Canon, Sony, Olympus, Fuji, Polycom, Honeywell, Pioneer, LG, Panasonic, Trust, Verbatim, Hitachi, Philips, Ricoh, Denon, Sanyo, Toshiba, Casio, Citizen, Clarion, Asus, Foxconn, Honda, Nikon, Alpine, Huawei, Electrolux, General Electric, Jabra, Logic3, Tanita.

### **Technical translation**

Translation and editing services offered for companies like Rockwell Automation, Brady Europe, General Electric, Kosan Crisplant, Hilti, Manitou, Mori Seiki, TRW KFZ Ausrüstung GmbH, Honda, Subaru, GKN Driveline, Range Rover, FOSS, Hydro Aluminium. Specific experience in robotics working on projects for Siemens and Assystem. Specific experience working in semiconductors on different projects for Sony semiconductor.

### **Medical equipment**

Translation of datasheets and IFUs for Depuy, Sysmex, Medtronic, B. Braun, MED-EL, Interacoustics, Aloka, Omron, General Electric, Covidien, Novartis, St. Jude Medical.

**Betting and gambling**

Betting articles and websites for Betfair, 888.com, Unibet, Net Entertainment, William Hill.

**Cryptocurrencies**

Translation of cryptocurrencies related translations since 2018. Translation of different materials, ranging from websites, marketing materials, ICO documentation and legal policies.

**United Nations**

Translation of contents related to the UN Women chapter. Translation of contents for the ITC, ranging from project documents to press releases.

**CAT TOOLS & SOFTWARE****CAT tools**

SDL Trados 2007, SDL Studio 2019, memoQ, Passolo (several versions), Idiom WorldServer 9, Locstudio 6.11, Across 6.3, Transit Satellite PE 3.0, Apsic Xbench.

**Computer software**

Windows XP and 7, iOS and Android, Microsoft Office 2007, Snagit 9, ABBYY Finereader, CuteFTP, Adobe Professional 8.

**REFERENCES**

Upon request